

Schodová a okrajová bruska

Panda

NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ



Tato příručka obsahuje důležité informace o bezpečném používání a údržbě stroje. Nedodržení pokynů v této příručce při používání, nastavování nebo údržbě stroje může vést k vážným úrazům nebo věcným škodám. Použivatel musí být před používáním stroje podrobně poučen o jeho obsluze. Tuto příručku si prosím odložte pro případ potřeby dalších informací v budoucnosti. V případě potřeby nové příručky se prosím obraťte na níže uvedenou adresu.

Janser

Janser GmbH

Maschinen, Fachwerkzeuge,
Arbeitskleidung

E-mail: info@janser.com

Internet: www.janser.com

Böblinger Straße 91
71139 Ehningen
NĚMECKO

Telefon: +49 / 7034 / 127-0

Fax: +49 / 7034 / 8838

Janser spol. s r. o.

Stroje, nářadí,
pracovní oděvy

E-mail: janser@janser.cz
Internet: www.janser.cz

Chodovská 3/228
141 00 Praha 4

Telefon: 271 003 277
Fax: 271 003 279

Janser

... nabízí kompletní program pro zařizovače interiérů,
pokládače podlah a obchod s podlahovinami

9. PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ

73/23/CEE, 89/392/CEE, 91/368/CEE
89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/44/CEE
93/68/CEE

Společnost

Janser GmbH
Böblinger Straße 91
71139 Ehningen
NĚMECKO

prohlašuje, že níže uvedené zařízení

Schodová a okrajová bruska *Panda*

v námi na trh dodávaném provedení splňuje požadavky níže uvedených norem a ostatních normativních dokumentů Evropského společenství:


- ▣▣▣▣ Bezpečnost strojů - základní koncepce, obecné principy pro konstrukci
Základní terminologie, metodologie EN 292/část 1 - září 1991
- ▣▣▣▣ Bezpečnost strojů - základní koncepce, obecné principy pro konstrukci
Základní terminologie, metodologie EN 292/část 2 - září 1991
- ▣▣▣▣ Bezpečnost strojů - elektrické vybavení strojů
Část 1: základní požadavky EN 60204-1 - říjen 1992
- ▣▣▣▣ Bezpečnost domácích a elektrických spotřebičů - základní požadavky
EN 60335-1 - červen 1988 + změny 2, 5, 6, A51, A52, A53, A54, A55
- ▣▣▣▣ Meze a metody měření charakteristiky rádiového rušení, vyzařovaného spotřebiči pro domácnost a jiné účely, poháněných elektrickým motorem nebo vyzařujících teplo, elektrického nářadí a podobných elektrických zařízení - EN 55014 - vydání 1987 + změna A2 (1990)
- ▣▣▣▣ Základní norma o emisích - bytových, průmyslových a světelných zařízení EN 50082 - vydání 1992

a splňuje nařízení směrnic:

73/23/CEE, 89/392/CEE, 89/336/CEE, 91/368/CEE, 92/31/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.



Obchodní ředitel
Prokurista: V. Müller



Technický ředitel
Splnomocněn pro jednání: H. Serediuk

7. NÁHRADNÍ DÍLY

Vždy používejte pouze **originální** náhradní díly. Při použití jiných než originálních náhradních dílů nebo při opravách a nastavování stroje v jiném než autorizovaném servisním středisku, záruka, jakož i z ní plynoucí nároky, zanikají.

8. PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Nedostatečný brusný výkon	
Opotřeбенé nebo nevhodné brusivo.	Brusivo vyměňte.
Nedostatečné otáčky motoru	
Nedostatečné napájecí napětí z důvodu: - nadměrné délky nebo nedostatečného průřezu prodlužovací šňůry - chybného motoru	Použijte prodlužovací šňůru dostatečné délky a s dostatečným průřezem. Použijte vhodné přípojky.
Rýhy v broušeném povrchu	
Vadné brusivo. Znečištěný nebo vadný povrch talíře.	Brusivo vyměňte. Vnější povrch napínacího zařízení vyčistěte. Pogumované válce vyčistěte, opravte nebo vyměňte.
Špatně nastavená kolečka.	Polohu koleček upravte.
Nedostatečné odsávání prachu	
Vak na prach více než z 1/3 plný. Znečištěný vak na prach nebo ucpané póry. Ucpané sací a/nebo výdechové potrubí.	Vak na prach vyprázdněte. Vak potřete, vyprázdněte a vyperte. Vzduchová potrubí vyčistěte.
Motor se nerozběhne	
Vadný vypínač. Nedostatečné napětí z důvodu nejistých přípojů. Vadný motor. Nedostatečné napětí.	Napětí a přípoje nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrotechnikem v autorizovaném servisním středisku. V případě potřeby se obraťte na výrobce.
Spálená místa na broušeném povrchu	
Opotřeбенé brusivo. Příliš tenké brusivo.	Brusivo vyměňte. Použijte větší brusivo.

1. OBSAH

2. Pokyny pro bezpečné zacházení se strojem

2.1 Elektrické připojení	4
2.2 Personál	5
2.3 Používání/provoz	5

3. Technické údaje

6

4. Přenášení stroje

6

5. Používání stroje

5.1 Přehled	7
5.2 Uvedení do provozu	8
5.3 Pracovní pokyny	8
5.4 Montáž brusiva	8

6. Údržba

6.1 Napnutí řemene	9
6.2 Brusná komora	9
6.3 Brusný talíř	9
6.4 Kolečka	9
6.5 Vak na prach	9
6.6 Grafitové uhlíky	9
6.7 Mazání	9

7. Náhradní díly

10

8. Poruchy a jejich odstraňování

10

9. Prohlášení o konformitě

11

2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM

Při nerespektování nebo nedodržení **symbolů**, uvedených na stroji nebo v této příručce hrozí riziko těžkého úrazu nebo usmrcení uživatele nebo osob nablízku. Obeznamte se a dodržujte všechny pokyny, uvedené na stroji nebo v této příručce.



2.1 Elektrické připojení



Zástrčku síťové šňůry před jakoukoliv manipulací se strojem vytáhněte ze zásuvky!

Při údržbě stroje, výměně nebo nastavování řemenů nebo při výměně vaku na prach hrozí uživateli nebo osobám v blízkosti riziko úrazu, když je stroj připojen k síti.



Hodnoty elektrické sítě musí odpovídat údajům, uvedeným na typovém štítku stroje. Hodnoty sítě před připojením stroje zkontrolujte.



V Evropě se smí používat pouze napájecí kabely schváleného typu HAR, označení HO5VV - 2 x 1,5 mm² a zásuvky schváleného typu Schuko 2P+ T 16 A 250 V. Maximální délka prodlužovacího kabelu 7 m; delší kabely musí mít větší průřez.

Při používání stroje s kabely s nedostatečným průřezem a/nebo nadměrnou délkou může dojít k úrazu osob nebo věcným škodám.



Stroj je určen pouze pro používání v interiéru.



Stroj nevystavujte vodě nebo dešti - riziko úrazu elektrickým proudem.



Stroj nikdy nepoužívejte s poškozenou zástrčkou nebo síťovou šňůrou.

Opotřebenou nebo poškozenou síťovou šňůru nebo zástrčku nechte urychleně vyměnit kvalifikovaným elektrotechnikem nebo v autorizovaném servisním středisku.



Elektrická zařízení jako relé, okruh jističe nebo elektrická vedení nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrotechnikem.

Při opakovaném rozpojení okruhu jističe nebo při poddimenzování jističe může dojít ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.



Uzemňovací vedení nikdy neodpájejte nebo neznefunkčnujte. Třípolovou zástrčku nikdy nepřipájejte do dvupólové zásuvky nebo prodlužovací šňůry.

Používání stroje, připojeného na neuzemněný okruh může vést ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem. V případě chybějícího uzemnění nebo při podezření, že napájení není vybavené přiměřeným uzemněním, požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrotechnika.



Stroj s poškozenou síťovou šňůrou nepoužívejte. Stroj nepřemísťujte tahem za síťovou šňůru.

Používání stroje s poškozenou síťovou šňůrou může vést k úrazu elektrickým proudem.



Síťovou šňůru ved'te mimo phyblivých částí stroje, aby nepřišla do styku s brusivem. Síťovou šňůru držte nadzvednutou nad strojem.

Přejetí síťové šňůry strojem nebo její poškození brusivem může vést k smrtelným úrazům elektrickým proudem.

6. ÚDRŽBA

6.1 Napnutí řemene

1. Šrouby (3 ks), které upevňují ochranný plech řemene na krytu (**poz. F - obr. 1**) pomocí šroubováku odstraňte.
2. Šrouby (2 ks) (**poz. G - obr. 1**) imbusovým klíčem (5 mm) povolte.
3. Kolečko (**poz. H - obr. 1**) na napnutí řemene otáčejte rukou.
4. Šrouby (2 ks) (**poz. G - obr. 1**) imbusovým klíčem (5 mm) utáhněte.
5. Napnutí řemene zkontrolujte - při zatížení v prostředku sílou 1±0,1 N se řemen musí prohnout 1,2 mm.
6. Nasadte ochranný plech řemene a šrouby (3 ks) (**poz. F - obr. 1**) utáhněte.



Nadměrné napnutí řemene může vést k předčasnému opotřebení kuličkového ložiska.



Stroj se nesmí používat, pokud není úplně složený. Všechny díly, podléhající opotřebení, musí být uzavřené. Nastavení, uvedené v popisu stroje, se musí dodržet.

Používání neúplně složeného stroje může vést k poraněním osob a/nebo věcným škodám.

6.2 Brusná komora

Z brusné komory v pravidelných intervalech odsajte prach, aby se zamezilo nebezpečnému hromadění prachu.

6.3 Brusný talíř

Povrch brusného talíře se musí pravidelně kontrolovat. Případné nečistoty odstraňte.

6.4 Kolečka

Nečistoty z tělesa stroje a koleček pravidelně odstraňujte. Nečistoty můžou způsobit vlny na broušeném povrchu.

6.5 Vak na prach

Vak na prach demontujte a energicky ním zatřaste, aby se prach uvolnil. Vak převratte naruby a vyperte jej ve studené vodě v pračce, aby se zamezilo ucpání pórů a tím i snížení sacího výkonu.

6.6 Grafitové uhlíky

Motor má dva grafitové uhlíky, které se musí kontrolovat každých šest měsíců nebo po každých 400 hodinách používání stroje. Kontrola uhlíků se provádí následovně:

1. Upevňovací šrouby bočního krytu motoru odstraňte šroubovákem.
2. Upevňovací šroub konce kabelu odstraňte a uhlík spolu s pružinou vytáhněte.
3. Uhlíky zkontrolujte. Při délce uhlíků pod 7 mm se oba uhlíky musí vyměnit.



Při montáži nových uhlíků se před namontováním krytu přesvědčte, že uhlíky byly namontovány správně.

6.7 Mazání

Stroj nevyžaduje mazání. Všechny pohyblivé části stroje, včetně motoru, jsou vybaveny vodotěsnými ložisky s náplní mazacího tuku pro cca 10 000 hodin provozu.

5. POUŽÍVÁNÍ/PROVOZ

5.2 Uvedení do provozu



Ruce při běžícím motoru mějte na rukojetích.
Stroj při běžícím motoru nepouštějte z rukou.
Stroj neuvádějte do provozu při otevřeném krytu řemenu a brusiva.
Stroj používejte pouze se správně namontovaným vakem na prach.



Stroj používejte pouze v dobře větraných místnostech.

1. Stroj vyjměte z originálního obalu, potáhněte za kulovou rukojeť (**poz. B - obr. 2**) a rouru otočte dozadu.
2. Vak na prach pomocí pásky upevněte na rouru.
3. Namontujte brusivo - viz níže.



Používejte pouze brusné kotouče s průměrem 150 mm.

4. Stroj připojte do sítě.



Zásuvka se musí shodovat se zástrčkou. Na zamezení úrazu elektrickým proudem musí být zásuvka uzemněná a chráněná relé (10 A).

5. Kotouč nadzvedněte tak, aby se stroj dotýkal podlahy pouze kolečka.
6. Vypínač (**poz. A - obr. 1**) stiskněte.
7. Přesvědčte se, že kotouč se nedotýká podlahy.



Při doteku brusného kotouče s podlahou musí být stroj v pohybu.

8. Vypínač (**poz. A - obr. 1**) na vypnutí stroje pusťte.

5.3 Pracovní pokyny

Talíř optimálně pracuje při mírném sklonu vůči podlaze. Sklon talíře učrují kolečka na podvozku vzadu.

Povolením dvou šestihřanných matic (**poz. C - obr. 2**) lze držák koleček pro dosažení jejich požadované polohy nadzvednout nebo spustit.

5.4 Montáž brusiva



Před montáží brusiva se přesvědčte, že povrch talíře je čistý a zvolte brusný kotouč s vhodnou zrnitostí a nepoškozeným povrchem.

1. Zástrčku síťové šňůry vytáhněte ze zásuvky.
2. Stroj převraťte tak, aby vodící tyč stroje dosadala na podlahu.
3. Talíř (**poz. E - obr. 1**), šroub (**poz. D - obr. 1**) a podložku odstraňte.
4. Povrch talíře vyčistěte.
5. Talíř (**poz. E - obr. 1**) pevně podržte a brusivo pomocí šroubu (**poz. D - obr. 1**) a podložky zafixujte.

2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM

2.2 Personál



Uživatel musí být obeznámen s používáním stroje.

Nedodržování pokynů v příručce o uvedení do provozu, nastavování nebo údržbě stroje může vést k úrazům osob nebo k věcným škodám.



Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že na stroji jsou přítomny všechny symboly, příkazy, pokyny a upozornění.

Při nerespektování nebo nedodržení pokynů nebo symbolů na stroji nebo v této příručce může dojít k úrazům osob a/nebo věcným škodám.



Při práci s bruskou vždy používejte ochranné brýle, pracovní oděv, ochrannou masku proti prachu a chrániče sluchu.

Hlučnost při broušení může dosahovat intenzitu, která při dlouhodobém působení může způsobit vážné poškození sluchu. Při broušení bez ochranného pracovního oděvu nebo chrany zraku může dojít k poraněním těla nebo zraku. Vdechování prachu, rozprýleného ve vzduchu, může způsobit poškození dýchacích cest.



Ruce, nohy a volné části oděvu nepřibližujte k rotujícím částem stroje.

Rotující části stroje mohou způsobit vážná poranění a/nebo věcné škody.

2.3 Používání/provoz



Při práci v prašném prostředí může dojít ke spontánnímu vznícení nebo explozi prachu.

Prach, uvolňující se při broušení se může vznítit nebo explodovat a způsobit poranění nebo věcné škody.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:



Z pracovní oblasti odstraňte všechny zdroje otevřeného ohně.

Zapálené cigarety, doutníky, fajfky, zapalovače, pilotní plamínky hořáků a další zdroje otevřeného ohně mohou při své aktivaci během broušení způsobit explozi.

Nedostatečně větraná pracoviště mohou vést k vytvoření výbušné atmosféry, když se v jejich okolí nachází hořlavé materiály jako rozpouštědla, ředidla, alkoholy, pohonné hmoty, dřevěný prach a jiné hořlavé látky.



Obsah vaku na prach po naplnění do cca 1/3 vyprázdněte.

Vak na prach po každém skončení práce se strojem vyprázdněte.

Vak na prach nikdy nenechávejte bez dozoru, protože obsahuje hořlavý dřevěný prach.

Vak na prach nikdy nevyprázdníte do ohně.

Brusný prach vždy vyprázdníte do kovových nádob, které se nacházejí mimo objektu. Brusný prach se musí bezpečně uskladnit a ekologicky zlikvidovat.



Vak na prach neodděluje od stroje při běžícím motoru.



Povrchy před broušením pečlivě zkontrolujte na přítomnost hřebíků a v případě potřeby je odstraňte.

Při styku brusiva s hřebíkem při broušení může dojít k explozi nebo požáru.



Stroj uvádějte do provozu až v úplně složeném stavu. Všechny upevňovací prvky musí být uzavřené. Dodržujte nastavení stroje podle specifikace.

Při používání neúplně složeného stroje může dojít k poranění osob a/nebo věcným škodám.



Vždy se přesvědčte, že všechna ochranná zařízení a kryty jsou pevně upevněna na svých místech.

Používání stroje bez ochranných zařízení nebo krytů ve správné poloze může způsobit poranění osob nebo věcné škody.

2. POKYNY PRO BEZPEČNÉ ZACHÁZENÍ SE STROJEM



Stroj se smí používat pouze na broušení suchých a rovných dřevěných podlah nebo podlah s maximálním sklonem 2 %.

Při používání stroje na pohyb jiných předmětů nebo při pohybu v šikmé poloze může dojít k úrazům nebo věcným škodám.



Stroj nepoužívejte na broušení nábytku, stěn, stropů apod.



Stroj vždy odkládejte na suchém místě.

Při odložení stroje na vlhkém místě může dojít k jeho poškození.



Spouštění a zvedání talíře se nesmí provádět ve stoje, ale při pohybu stroje konstantní rychlostí. Na zamezení poškození broušeného povrchu, přibližujte se k místu broušení s rozvahou.

Broušený povrch se může poškodit, když se stroj nechá běžet na jednom místě s talířem ve styku s povrchem.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Průměr brusného kotouče	150 mm
Otáčky kotouče	3200 min ⁻¹
Motor	230 V ~, 50 Hz, 1150 W
Sklon kotouče	Výškovým nastavením koleček
Ložiska	Kuličková, s trvalou náplní tuku
Rozměry stroje	340 × 232 × 397 mm (bez vaku na prach)
Hmotnost netto	7,9 kg
Hlučnost stroje	85 dB(A)
Hmotnost brutto	11 kg
Standardní vybavení	Vak na prach, síťová šňůra se zástrčkou, klíč pro používání, návod k obsluze a údržbě.

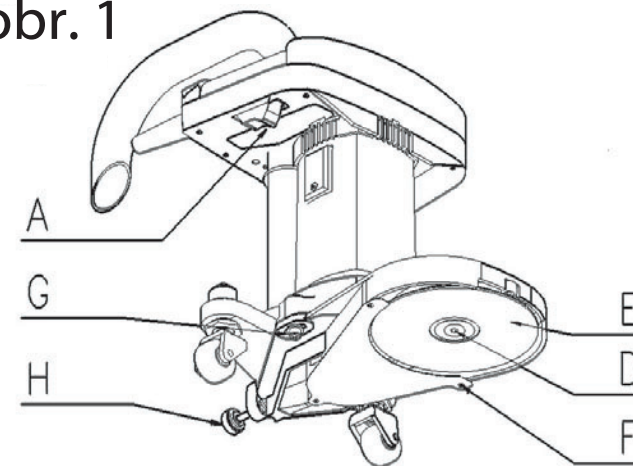
4. PŘENÁŠENÍ STROJE

1. Brusku vždy přenášejte za oboje rukojeti.
2. Kotouč chráňte brusným kotoučem a upevňovací šroub dobře utáhněte.
3. Brusku při převozu vo vozidle pečlivě upevněte a převázejte jí opatrně.

5. POUŽÍVÁNÍ/PROVOZ

5.1 Přehled

obr. 1



obr. 2

